



Bozen/ Bolzano, 26.08.2024

Bearbeitet von / redatto da:
Hannes Rauch
Tel. 0471 411808
Hannes.Rauch@provinz.bz.it

Amt für Landesplanung und Kartografie
Landhaus 11, Rittner Straße 4
39100 Bozen

Zur Kenntnis: Gemeinde Bozen
Rathausplatz 5
39100 Bozen

Bonifizierungskonsortium Passer-Eisackmündung
Handwerkerstraße 31
39100 Bozen, Südtirol

Von Amts wegen vorgeschlagene Änderung des Bauleitplanes und Landschaftsplanes in der Zone Sigmundskron in der in der Gemeinde Bozen - Einrichtungen für das Bonifizierungskonsortium Passer-Eisackmündung – Feststellung der SUP-Pflicht

Das Verfahren zur Feststellung der SUP-Pflicht für Pläne und Programme ist in den Artikeln 6 und 7 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, i.g.F., geregelt. Für die Feststellung der SUP-Pflicht für die Abänderung von Gemeindeplanungsinstrumenten auf Landesinitiative ist aufgrund der Bestimmungen des Artikels 6, Absatz 4 das Land zuständig. Die Entscheidung über die SUP-Pflicht trifft die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz.

Der vom Studio planpunkt GmbH ausgearbeitete Umweltvorbericht wurde der Landesagentur unter der Berücksichtigung der Kriterien des Anhangs II der Richtlinie 2001/42/EG übermittelt.

Proposta di modifica d'ufficio al piano urbanistico e piano paesaggistico nella zona Ponte d'Adige nel Comune di Bolzano - Impianti per il Consorzio di bonifica foce Passirio-foce dell'Isarco – Verifica di assoggettabilità a VAS

La procedura di verifica di assoggettabilità a VAS per piani e programmi è regolamentata dagli articoli 6 e 7 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17 e successive modifiche. La Provincia è competente per la verifica di assoggettabilità a VAS per la modifica di strumenti di pianificazione comunale di iniziativa provinciale ai sensi dell'articolo 6, comma 4. La decisione sull'assoggettabilità a VAS è adottata dall'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.

Il rapporto preliminare ambientale elaborato dallo studio planpunkt srl è stato trasmesso all'Agenzia tenendo conto dei criteri dell'allegato II della Direttiva 2001/42/CE. Il rapporto preliminare indica le



Der Vorbericht zeigt die Merkmale des Planes sowie die durch die Realisierung des Planes hervorgerufenen Umweltauswirkungen auf:

- Die gegenständliche Änderung des Bauleit- bzw. Landschaftsplanes der Gemeinde Bozen sieht in der Zone Sigmundskron die Umwidmung einer derzeit als Landwirtschaftsgebiet ausgewiesenen Fläche im Ausmaß von ca. 6.910 m² in ein Gebiet für übergemeindliche öffentliche Einrichtungen vor, um die Voraussetzungen für die Ansiedelung des Verwaltungsbereiches des Bonifizierungskonsortium Passer-Eisackmündung zu schaffen. Durch die Umwidmung soll die Erhöhung der Gesamtkubatur um ca. 10.000 m³ auf 17.200 m³ ermöglicht werden.
 - Das Bonifizierungskonsortium hat aus logistischen und verkehrstechnischen Gründen den Bedarf den Verwaltungssitz näher am eigentlichen Betrieb zu verlegen. Der operative Sitz befindet sich auf der B.P. .3472 in der K.G. Gries nahe der Etschbrücke an der Straße von Bozen nach Frangart. Der Standort eignet sich laut Umweltvorbericht optimal für das genannten Vorhaben, zumal die betroffene Fläche im Eigentum des Bonifizierungskonsortiums und zudem bereits weitgehend verbaut bzw. urbanisiert ist. Gegenwärtig befinden sich auf dem Gelände zwei Hallen, ein Wohngebäude sowie ein überdachter Abstellplatz für Fahrzeuge. Es ist geplant, den neuen Verwaltungssitz dort zu errichten, wo sich derzeit das Wohngebäude befindet. Die Zufahrt zum neuen Verwaltungsgebäude soll wie für den operativen Sitz über die Zufahrt im Süden erfolgen. Es ist daher keine neue Zufahrt notwendig.
 - Durch die Ausweisung der Zone für öffentliche Einrichtungen entstehen keine Risiken für die menschliche Gesundheit, zumal in dieser Zone zukünftig weder gefährliche Stoffe gelagert noch gefährliche Tätigkeiten ausgeübt werden.
 - Durch die Planänderung wird die Bebauung der Fläche in unmittelbarer Nähe zum Etschfluss zunehmen, welche in umwelttechnischer Hinsicht insgesamt zu einer geringfügigen Belastungszunahme führen wird. Nachdem die betroffene Fläche bereits aktuell bebaut ist, kann
- caratteristiche del piano ed i potenziali impatti significativi sull'ambiente dipendenti dall'attuazione del piano:
- La presente modifica al piano urbanistico e al piano paesaggistico del Comune di Bolzano prevede la trasformazione di un'area di circa 6.910 m² nella zona di Ponte d'Adige, attualmente designata come verde agricolo, in una zona destinata ad attrezzature pubbliche sovracomunali, al fine di creare le condizioni per l'insediamento dell'area amministrativa del Consorzio di bonifica foce Passirio-foce dell'Isarco. Tale trasformazione è destinata ad aumentare la cubatura totale di circa. 10.000 m³, portandola a 17.200 m³.
 - Per questioni logistiche e di traffico il Consorzio di Bonifica ha la necessità di spostare la propria sede amministrativa vicino all'azienda. Attualmente la sede operativa è situata sulla p.ed. .3472 del CC Gries nei pressi del ponte che attraversa l'Adige sulla strada che va da Bolzano a Frangarto. Una volta creati i presupposti urbanistici, questo luogo, secondo il rapporto ambientale preliminare, è ideale per il suddetto progetto perché di proprietà del consorzio di bonifica, già allacciato e già in gran parte edificato e urbanizzato. Attualmente sull'area sono presenti due capannoni, un edificio residenziale e un parcheggio coperto per veicoli. È prevista la realizzazione della nuova sede amministrativa laddove attualmente è presente l'edificio residenziale. Per quanto riguarda l'accesso al nuovo edificio amministrativo questo avverrà tramite il vialetto sud esistente. Pertanto, non è necessario un nuovo accesso.
 - La designazione della zona per strutture pubbliche non comporterà rischi per la salute umana, poiché in questa zona non verranno stoccate sostanze pericolose né svolte attività pericolose.
 - La modifica del piano aumenterà l'edificabilità dell'area nelle immediate vicinanze del fiume Adige, il che comporterà un leggero aumento complessivo dell'impatto ambientale. Poiché l'area interessata è già attualmente edificata, non si può



nicht davon ausgegangen werden, dass die gegenständliche Planänderung zu erheblich negativen Umweltauswirkungen führen wird. Die Erhöhung der bebauten Fläche, welche durch die Planänderung ermöglicht werden soll, könnte durch eine Entsiegelung der bestehenden asphaltierten Außenflächen entgegengewirkt werden.

- Es sind keine Fließgewässer oder stehenden Gewässer, Quellen, Trinkwasserschutzgebiete, archäologischen Zonen, Biotope/Naturdenkmäler oder andere geschützten Flächen oder Elemente von gegenständlicher Planänderung betroffen.

Aus den genannten Aspekten folgt, dass die Umweltauswirkungen durch die Abänderung des Bauleitplanes nicht so erheblich sind, um die Durchführung des SUP-Verfahrens zu rechtfertigen. Die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz hat daher auf der Grundlage der Kriterien gemäß Anhang II der Richtlinie 2001/42/EG und unter Berücksichtigung der erhaltenen Gutachten entschieden, dass die oben genannte Abänderung des Bauleitplanes der Gemeinde Bozen **unter Berücksichtigung der in den beigelegten Gutachten genannten Vorschriften bzw. Hinweisen nicht dem SUP-Verfahren zu unterziehen ist.**

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 45 Tagen ab Mitteilung dieser Entscheidung im Sinne des Art. 9 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, i.g.F., Beschwerde bei der Landesregierung eingelegt werden kann.

Der Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz

presumere che la modifica del piano in questione comporti impatti ambientali negativi significativi. L'aumento dell'area edificata, che sarà reso possibile dalla modifica del piano, potrebbe essere contrastato con la ripermabilizzazione delle aree esterne asfaltate esistenti.

- La presente modifica al piano non interessa corsi d'acqua o acque stagnanti, sorgenti, zone di tutela dell'acqua potabile, zone archeologiche, biotopi/monumenti naturali o altre aree o elementi protetti.

Alla luce di quanto esposto, gli impatti ambientali derivanti dalla presente modifica al Piano urbanistico non risultano significativi in modo tale da giustificare l'espletamento della procedura di VAS. L'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, sulla base dei criteri di cui all'allegato II della Direttiva 2001/42/CE e tenuto conto dei pareri pervenuti, ha pertanto deciso che la modifica in oggetto del Piano urbanistico comunale di Bolzano, **nel rispetto delle prescrizioni/indicazioni specificate nei pareri allegati, non è da sottoporre alla procedura di VAS.**

Si fa presente che, ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche, può essere inoltrato ricorso alla Giunta provinciale entro 45 giorni dalla comunicazione di questo parere.

Il direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima

Flavio V. Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlagen/Allegati (2)

- Gutachten Amt für Luft und Lärm (Protokollnr.: 671163) / Parere Ufficio Aria e rumore (n. protocollo: 671163)
- Gutachten Amt für Landschaftsplanung (Protokollnr.: 671138) / Parere Ufficio pianificazione paesaggistica rumore (n. protocollo: 671138)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X

certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Seriennummer / numero di serie: 1b20bdf

unterzeichnet am / sottoscritto il: 26.08.2024

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 26.08.2024 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X

certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Seriennummer / numero di serie: 1b20bdf

unterzeichnet am / sottoscritto il: 26.08.2024

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 26.08.2024